



**Données du propriétaire / Angaben zur Besitzer:**

Mme / Frau -  M. / Herr

Nom / Name .....

Prénom / Vorname .....

Rue / Strasse .....

NPA, lieu / PLZ, Ort .....

Tel & Natel / Handy .....

N° Agate / Agate Nummer ..... Langue / Sprache  F /  D

Courriel / Mail-Adresse .....

N° IBAN / IBAN Nr .....

Banque / Bank .....

Titulaire du compte bancaire / Kontoinhaber.....

Je suis membre d'un syndicat d'élevage chevalin / Ich bin Mitglied einer Pferdezuchtgenossenschaft  Oui / Ja /  Non / Nein

Si oui lequel / Wenn ja welche .....

**J'ai contrôlé que les tâches suivantes ont été faites :**

**Ich habe kontrolliert, dass folgende Angaben gemacht worden sind :**

- La puce a été enregistrée sur Agate par le vétérinaire / CHIP-Nr wurde von Tierarzt auf Agate registriert.
- Le paiement de **60.- CHF** a été effectué / Die Zahlung von **60.- CHF** wurde gemacht.
- Les données du nouveau propriétaire sont transmises / Daten zur neue Besitzer gegeben werden.
- La remise-vente/acquisition est faite sur Agate / Eigentumsabgabe-übernahme wurden auf Agate gemacht.**
- Le déplacement est fait sur Agate / Standortwechsel auf Agate wurde gemacht.**

**\*\*\*\* Attention / Achtung \*\*\*\***

La commande du passeport ne peut pas se faire **sans paiement et sans que la puce soit inscrite sur Agate.**

La livraison se fait dans le délai d'une semaine environ après la commande, si celle-ci est bien sûr complète.

**CCP 17-726922-9**

**IBAN CH36 0900 0000 1772 692 29**

*Die Bestellung des Pass kann nicht erfolgen, solange **die Zahlungen und die Registrierung der CHIP auf Agate nicht erledigt sind.** Bitte achten, dass die Lieferung innerhalb eine Woche gemacht wird, wenn die Bestellung komplett ist.*

**Cheval / Pferd:**

Nom / Name .....

Date de naissance / Geburtsdatum..... Sexe / Geschlecht  mâle / männlich /  femelle / weiblich

No ID / ID Nr..... Concours à/Schau in.....

**N° UELN (obligatoire) / UELN Nr (obligatorisch)**.....

**N° CHIP (obligatoire) / CHIP Nr (obligatorisch)**.....

Lieu, date / Ort, Datum : ..... Signature / Unterschrift : .....